



Hoja Informativa

Política de Enfriamiento de Una Pasada

¿Cuál es el papel de las Juntas del Agua?

La Junta Estatal del Agua (State Water Resources Control Board) y las nueve juntas regionales de control de calidad del agua (juntas regionales del agua), colectivamente son las Juntas del Agua de California (Juntas del Agua). Las Juntas del Agua están dedicadas a una California sostenible, hecha posible por agua limpia y disponibilidad de agua para usos humanos y protección de recursos ambientales. La Junta Estatal del Agua protege la calidad del agua en parte vía el desarrollo e implementación de planes de control de calidad del agua y políticas estatales para control de calidad del agua.

¿Qué es la Política de OTC?

El 4 de mayo de 2010, la Junta Estatal del Agua adoptó una política para control de calidad del agua que regula el uso de aguas costeras y estuarinas para enfriamiento en plantas de energía en California. La Política Estatal sobre el Uso de Aguas Costeras y Estuarinas para Enfriamiento de Plantas de Energía (también llamada: la Política de OTC o Política de Enfriamiento de Una Pasada), reduce los efectos dañinos a la vida marina en el océano y estuarios vinculados a la captación del agua de enfriamiento, a la vez que mantiene la fiabilidad de la red eléctrica local y estatal.

Originalmente, la Política de OTC aplicaba a 19 plantas de energía costeras en California. Las 8 que aún usan agua de OTC incluyen:

- La Estación Generadora de Energía de Alamitos en Long Beach
- Planta de Energía Nuclear Diablo Canyon en Avila Beach
- La Estación Generadora de Energía de Harbor en Wilmington
- La Estación Generadora de Energía de Haynes en Long Beach
- La Estación Generadora de Energía de Huntington Beach en Huntington Beach
- La Estación Generadora de Energía de Moss Landing en Moss Landing (*cumplió vía la Ruta 2*)
- La Estación Generadora de Energía de Ormond Beach en Oxnard
- La Estación Generadora de Energía de Scattergood en El Segundo

¿Por qué es necesaria la Política de OTC?

Las plantas de energía reguladas por la Política de OTC a diario y colectivamente, extraen miles de millones de galones de agua del océano y estuarios para enfriar el vapor para generar energía. En el proceso, al año muere un alto volumen de organismos marinos que chocan con las rejillas o son arrastrados al sistema de enfriamiento y expuestos a presión/alta temperatura. La vida marina que muere está

principalmente en la base de la cadena alimenticia, y esto puede perjudicar el futuro de ciertas especies e impactar la pesca recreativa y comercial.

¿La Política de OTC se requiere por ley?

Sí, la Junta Estatal del Agua es sujeta a la Sección 316(b) de la Ley de Agua Limpia federal, la cual dice que: el lugar, diseño, construcción, y capacidad de Estructuras de Captación del Agua de Enfriamiento tienen que reflejar la mejor tecnología disponible para proteger la vida acuática. Las plantas de energía también operan bajo Permisos de NPDES para descargas de plantas de energía que cumplen suficientes condiciones de calidad del agua. Las juntas regionales del agua adoptan los Permisos de NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Polucionantes).

¿Cómo cumplen con la Política de OTC plantas de energía?

La Política de OTC requiere que las plantas de energía reduzcan por 93% el flujo de su sistema de OTC (Enfriamiento de Una Pasada) y da una “fecha límite final” para que dueños y operadores en cada planta de energía cumplan: 1) retirando operaciones de generación de energía, 2) modernizando la instalación para reducir el uso de agua de mar, o 3) cambiando a generador de energía sin OTC.

Doce de las 19 plantas originales ya cumplen con la Política de OTC. Once retiraron unidades que usaban OTC (enfriamiento de una pasada), y una (la Estación Generadora de Energía de Moss Landing) modernizó su instalación para reducir uso de agua de mar. Los dueños y operadores de arriba informaron a la Junta Estatal del Agua que cumplirán retirando/modernizando sus unidades de OTC para su fecha límite final.

¿Hay requisitos temporales de cumplimiento?

Se requiere que hasta que logren cumplimiento total con la Política de OTC, los dueños y operadores de plantas de energía de OTC compensen el impacto de choques y arrastres de organismos marinos (la mayoría cumplen vía fondos al Consejo de Protección Oceánica o a la Conservación Costera Estatal para proyectos de mejora y conservación marina).

¿La Política de OTC impacta la red eléctrica?

La Política de OTC impacta cómo operan algunas plantas de energía. Por eso, el personal de la Junta Estatal del Agua se reúne regularmente con representantes de agencias y entidades que supervisan estas instalaciones y la red eléctrica de California, incluyendo: la Comisión de Energía de California, la Comisión de Servicios Públicos de California, y el Operador Independiente del Sistema en California.

¿Se pueden extender las fechas límite de cumplimiento?

La Junta Estatal del Agua puede extender las fechas límites finales de cumplimiento enmendando la Política de OTC para asegurar fiabilidad en la red eléctrica. La Política de OTC estableció el SACCWIS ([Comité Asesor Estatal sobre Estructuras de](#)

[Captación del Agua de Enfriamiento](#)). El SACCWIS 1) hace recomendaciones a la Junta Estatal del Agua sobre la necesidad de extender fechas límites finales de cumplimiento, y 2) se compone de miembros de siete agencias estatales: la Junta Estatal del Agua, la Comisión de Servicios Públicos de California, la Comisión de Energía de California, el Operador Independiente del Sistema en California, la Junta de Recursos de Aire de California, la Comisión Costera de California y la Comisión de Tierras Estatales.

El SACCWIS repasa el estado actual de la red eléctrica de California en sus reuniones públicas anuales, y considera la demanda de energía, proyección de disponibilidad, y otra información relevante para decidir si recomendar extender las fechas límites finales de cumplimiento. Para recibir aviso de próximas reuniones del SACCWIS vea abajo en “Cómo sigo participando”? El SACCWIS seguirá reuniéndose, repasando calendarios de implementación, y dando reportes anuales a la Junta Estatal del Agua para asegurar fiabilidad de la red eléctrica (mínimo hasta 2026). Después del 2026, el SACCWIS se reunirá según necesario para abordar preocupaciones de fiabilidad de la red eléctrica que impactan a plantas de energía actuales. Si se necesita, la Junta Estatal del Agua puede indicar a su personal que enmiende más la Política de OTC a recomendación del SACCWIS para asegurar fiabilidad continua de la red eléctrica.

¿Cuándo fue la última vez que enmendaron la Política de OTC?

El 15 de agosto de 2023, la Junta Estatal del Agua adoptó una enmienda que:

- Extendió las fechas de cumplimiento para las estaciones generadoras de energía de Alamitos, Huntington Beach, y Ormond Beach (por 3 años, del 31 de diciembre de 2023 al 31 de diciembre de 2026).
- Extendió la fecha de cumplimiento para la estación generadora de energía de Scattergood (por 5 años, del 31 de diciembre de 2024 al 31 de diciembre de 2029).
- Incluyó un cambio administrativo para cambiar al 31 de octubre de 2030, la fecha de cumplimiento de la Planta de Energía Nuclear Diablo Canyon. Este fue un cambio sin efecto regulatorio para asegurar que la Política de OTC sea consistente con la extensión de cumplimiento que la legislatura y el gobernador Newsom aprobaron el 2 de septiembre de 2023 con el SB 846.

¿Cómo sigo participando?

La Junta Estatal del Agua agradece la participación pública y tribal en reuniones públicas en que se considere o discuta la Política de OTC. Para avisos futuros de estas reuniones, inscríbase en el [sitio web de la Forma de Suscripción de la Lista de e-mail](#).

Después de ingresar su dirección de e-mail, clic “Water Quality”, luego clic Ocean Issues – Once-Through Cooling”, y luego clic “Submit” (hasta abajo).

Para preguntas de la Política de OTC, contacte al personal de la Junta Estatal del Agua bajo la sección de “Preguntas o comentarios de la [página web de la Política de OTC](#).”

(El 6 de marzo de, fue la última actualización a estas preguntas frecuentes (FAQs))